

ANTÓNIO FERREIRA DOS SANTOS



MISSA EM HONRA

DA

IMACULADA CONCEIÇÃO

*CÂNTICOS DO PRÓPRIO DA MISSA
DA SOLENIDADE, EM VERSÃO PARA CORO A 4 VOZES MISTAS
ASSEMBLEIA E ÓRGÃO*

por

JORGE ALVES BARBOSA

Viana do Castelo – 2023

António Ferreira dos Santos

MISSA EM HONRA DA IMACULADA CONCEIÇÃO



Figura incontornável no panorama da música sacra em Portugal e na implementação da reforma litúrgica emanada do Concílio Vaticano II, o P. António Ferreira dos Santos tem marcado o país inteiro, a partir da Diocese do Porto, não só com a sua música, mas também pela capacidade ímpar de comunicar, onde alia a fluidez do discurso a uma voz imponente com que ilustra as suas intervenções. A sua luta pela divulgação da literatura musical sacra para Coro, Orquestra e sobretudo para Órgão, haveria de ser coroada com um movimento crescente e já imparável de acções em ordem à formação de organistas e agentes da música litúrgica, bem como de restauro e construção de órgãos de tubos desde os mais simples aos de dimensões sinfónicas.

Cânticos litúrgicos escritos por ele, nomeadamente os dos primeiros tempos, marcaram os nossos primeiros passos na direcção de Coros, pois aliavam um raro lirismo e sentido litúrgico a uma construção polifónica eficaz e acessível. Iniciando a sua actividade musical centrada na Diocese do Porto e publicando a sua música sacra no *Boletim de Música Litúrgica*, entendido então um pouco como alternativa portuense à *Nova Revista de Música Sacra*, publicada pela Arquidiocese de Braga, o P. Ferreira dos Santos haveria de se tornar também um colaborador eventual desta última, para benefício de ambos. Efectivamente, uma das principais razões que afastavam as orientações editoriais de música sacra nas duas publicações prendia-se com o facto de o *Boletim de Música Litúrgica* não publicar acompanhamentos de órgão ou harmónio para os cânticos, algo que era “*conditio sine qua non*” para a publicação de qualquer cântico na revista de Braga.

Ao P. Ferreira do Santos se deve a criação de algum repertório litúrgico que sobressai pela qualidade, lirismo até pela força das suas melodias, em grande parte um retrato fiel da sua personalidade, nomeadamente alguns que se tornaram clássicos, por exemplo, *Cântico Eucarístico (Sempre que comemos o Pão)*, *Felizes os que te louvam sempre*, *Deus vive na sua morada santa*, escrito expressamente para a Ordenação episcopal de Dom Joaquim Gonçalves, na Cripta do Sameiro em Braga, ao lado de cânticos do *Ordinário da Missa*, como o inconfundível *Glória* em Mib. Recentemente, outros vão ganhando um lugar seguro no repertório de Coros e mesmo de Assembleias como *Eu vi a cidade santa*, *É celebrada a vossa glória*, *Ó Maria* ou *Nós somos as pedras vivas*, que há bem pouco tempo ouvíamos como tema brilhantemente trabalhado pelo organista Olivier Latory numa improvisação realizada na Igreja da Lapa.

De certa forma lhe devemos a criação de um modelo de *cântico processional* (Entrada e Comunhão) que corresponde bastante ao ideal da estrutura que este deverá seguir, na procura de um diálogo entre Solistas, Coro e Assembleia que realize o grande objectivo da *actuosa participativo* que deve revestir toda e qualquer acção litúrgica. Foi do contacto com alguns destes cânticos, por razões diversas, mas quase sempre resultante de arranjos pedidos para uma ou outra formação, que acabei por realizar esta *Missa em honra da Imaculada Conceição*, formada por um conjunto de cânticos já publicados por ele, de forma dispersa, para a mesma celebração litúrgica, para Coro ou Assembleia. Realizei o respectivo arranjo – próprio ou em revisão do original – de acordo com uma estrutura idêntica que tenho utilizado em outros trabalhos meus destinados ao *Próprio da Missa*. Para além do arranjo coral, vão dotados do respectivo acompanhamento para Órgão, procurando, com este trabalho, relevar aquele tom de solenidade que eles revestem ou, pelo menos insinuam.

Meadela, 13 de Novembro de 2023

Jorge Alves Barbosa

EXULTO DE ALEGRIA NO SENHOR

[IMACULADA CONCEIÇÃO - CÂNTICO DE ENTRADA]

A. Ferreira dos Santos
Arr: 4 vm. J. Alves Barbosa (2023)

Moderato: ♩ = 72

5

Assembleia

Soprano

Contralto

Tenor

Baixo

Órgão

10

E - xul - to de a - le - gri - a no Se - nhor e mi -

E - xul - to de a - le - gri - a no Se - nhor e mi -

Pois com a ves-te da sal-va - ção e da jus -
 nha al-ma re - ju - bi - la no meu Deus! Pois com a ves-te da sal-va -
 nha al-ma re - ju - bi - la no meu Deus!

Pois com a ves te da sal-va-ção e da jus ti ça me envol-veu qual es-po - sa a - dor na -
 ti - ça e da jus - ti - ça me en - vol - veu, me en - vol - veu, me en - vol - veu, qual es-po-sa a-dor
 ção e da jus - ti - ça, pois com as ves tes da jus ti ça me envol-veu. qual es - po sa a-dor na da, a-dor
 Pois com a ves te da sal va - ção e da jus - ti - ça me en - vol - veu, qual es-po - sa a-dor-n-da de

Refrão 25

da de su - as - jói as.
na - da de su - as jói as.
na da de jói as.
jói - as.

E - xul - to de a - le -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are also vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line. The fifth staff is a bass line. The music is in a key with three flats and a 4/4 time signature. There are two measures of 3/4 time indicated by a double bar line with a 3/4 time signature.



gri - a no Se - nhor E mi - nhal - ma re - ju - bi - la no meu Deus.

30

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are empty. The fifth staff is a piano accompaniment line. The music is in a key with three flats and a 4/4 time signature. There are two measures of 3/4 time indicated by a double bar line with a 3/4 time signature.

Estrofe 1.

A - ve, Chei-a de gra-ça, O Se-nhor es-tá con-ti - go; Ben-di - ta és tu en-tre to-das as mu

A - ve, Chei-a de gra-ça, O Se-nhor es-tá con-ti - go; Ben-di - ta és tu en-tre to-das as mu

A - ve, Chei-a de gra-ça, O Se-nhor es-tá con-ti - go; Ben-di - ta és tu en-tre to-das as mu

A - ve, Chei-a de gra - ça, Ben-di - ta és tu en-tre to-das as mu



Refrão

Estrofe 2.

E -
lhe - res. Ben-di-ta és tu ben di - ta és tu en-tre as mu-lhe - res, e ben-di to é o

lhe res. Ben-di-ta és tu ben di - ta és tu en-tre as mu-lhe - res, e ben-di to é o

lhe res. Ben-di-ta és tu ben di - ta és tu en-tre as mu-lhe - res, e ben-di to é o

lhe res. Ben-di-ta és tu ben-di - ta, e ben-di to é o

Refrão Para terminar

E -

fru - to do teu ven - tre.

fru - to do teu ven - tre.

fru - to do teu ven - tre. E - xul - to de a - le - gri - a no Se -

fru - to do teu ven - tre. E - xul - to de a - le - gri - a no Se -

Pois com a ves - te da sal - va -

nhor e mi - nha al - ma re - ju - bi - la no meu Deus!

nhor e mi - nha al - ma re - ju - bi - la no meu Deus!

Pois com a ves-te da sal-va - ção e da jus-ti-ça me en-vol-
 ção e da jus - ti - ça e da jus - ti - ça me en - vol - veu, me en - vol -
 Pois com a ves-te da sal-va - ção e da jus - ti - ça, pois com as ves me en-vol-
 Pois com a ves-te da sal-va - ção e da jus - ti - ça me en - vol -

veu qual es-po - sa a - dor-na da de su-as-jói as.
 veu, me en - vol - veu, qual es-po-sa a - dor - na - da de su-as jói as.
 veu. qual es - po-sa a - dor-na-da, a - dor - na da de jói as.
 veu, qual es-po - sa a - dor-n - da de jói as.

09.11.2023

CANTAI AO SENHOR

[IMACULADA CONCEIÇÃO - SALMO RESPONSORIAL]

A. Ferreira dos Santos
Arr.º J. Alves Barbosa (2023)

Festivo $\text{♩} = 76$

5

Salmista e
Assembleia

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

Órgão

10

15

Can - tai ao Se - nhor um cân - ti - co no vo pe - las ma - ra -

Can - tai ao Se - nhor um

Can - tai ao Se - nhor um cân - ti - co no vo

Can - tai ao Se - nhor um cân - ti - co no vo

vi - lhas que E - le o - pe - rou. Can - tai ao Se - nhor, can - tai.
 cân - ti - co no - vo. Can - tai ao Se - nhor, can -
 Pe - las ma - ra - vi - lhas que E - le o - pe - rou. Can - tai, can -
 pe - las ma - ra - vi - lhas que E - le o - pe - rou, E - le o - pe - rou. Can - tai, can -
 Can - tai ao Se - nhor, can - tai, can -

Can - tai ao Senhor um cân - ti - co no - vo
 1. Can tai ao Senhor um cân - ti - co no - vo
 2. O Se nhor deu a conhecer a sal - va - ção;
 3. Os con - fins da terra pu - de - ram ver.

30

pelas mara - vilhas que E - le o-pe - rou; A Sua mão e o seu
 reve - lou os olhos das nações a Su - a jus - ti - ça; Recor - dou-Se da Sua bondade e fi -
 a salva - ção do nos-so Deus; Acla - mai o Senhor,

35

san - to bra - ço Lhe deram a vi - tó - ria. Can -
 de - li - da - de Em fa - vor da casa de Is - ra - el
 ter - ra in - tei - ra E - xul tai de alegria e can - tai:

ALELUIA

[IMACULADA CONCEIÇÃO - ACLAMAÇÃO AO EVANGELHO]

Música de A. F. Santos

Arr.º: J. Alves Barbosa (2023)

5

Allegro ♩ = 80

Sopranos

Contraltos

Tenores

Baixos

Órgão

Tutti

10

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le lu ia!

Tutti

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

Tutti

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

Tutti

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

f

f

12.11.2023

15

Solo

A - ve, chei - a de gra - ça, o Se - nhor es - tá con - vos - co. A - le -

Solo

A - ve, Chei - a de gra çs, o Se - nhor es - tá con - vos - co.

Solo

A - ve, Chei - a de gra çça.

20

25

-lu - ia, A - le - lu - ia, A - le lu - ia!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

f

Coro 30

Ben - di - ta sois vós, Ben - di - ta sois vós en - tre as mu - lhe - res!

Coro

Ben - di - ta sois vós, Ben - di - ta sois vós en - tre as mu - lhe - res!

Coro

Ben - di - ta sois vós, Ben - di - ta en - tre as mu - lhe - res.

Coro

Ben - di - ta sois vós, Ben - di - ta en - tre as mu - lhe - res.

35

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le lu ia!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia!

f *ff*

40

This musical score consists of two systems. The first system contains four staves: three vocal staves (soprano, alto, and tenor) and one piano accompaniment staff. The vocal parts feature long, sustained notes with fermatas, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and some melodic lines. The second system continues the vocal parts and piano accompaniment, with the piano part showing more complex rhythmic patterns and chordal textures. A date stamp '12.11.2023' is located in the bottom right corner of the second system.

12.11.2023

ceu o Sol da jus - ti - ça, Cris - to nos - so Deus; o
 vós nas - ceu o Sol da jus - ti - ça Cris - to nos - so Deus; o
 nas - ceu o Sol da jus - ti - ça, nas - ceu o Sol
 Por - que de vós nas - ceu o

Refrão [Coro ad libitum]

Sol da jus - ti - ça, Cris - to nos - so Deus.
 Sol da jus - ti - ça, Cris - to nos - so Deus.
 da jus - ti - ça, nas - ceu Cris - to nos - so Deus.
 Sol da jus - ti - ça, Cris - to nos - so Deus.

Pão que co - me - mos e o vi - nho que be - be - mos é Je - sus, Fi - lho de

Pão que co - me - mos e o vi - nho que be - be - mos é Je - sus, Fi - lho de

Pão que co - me - mos e o vi - nho que be - be - mos é Je - sus, Fi - lho de

Pão que co - me - mos e o vi - nho que be - be - mos é Je - sus, Fi - lho de

Pão que co - me - mos e o vi - nho que be - be - mos é Je - sus, Fi - lho de

Deus, nas - ci - do da Vir - gem Ma - ri - a

Deus, nas - ci - do da Vir - gem Ma - ri - a

Deus, nas - ci - do da Vir - gem Ma - ri - a

Deus, nas - ci - do da Vir - gem Ma - ri - a

Deus, nas - ci - do da Vir - gem Ma - ri - a

Estrofes

p

1. O Corpo e Sangue de Je - sus
 2. O Corpo e Sangue de Je - sus
 3. Jesus Ver - bo e - ter - no,
 4. Jesus Ver - bo e - ter - no,

p

1. O Corpo e Sangue de Je - sus
 2. O Corpo e Sangue de Je - sus
 3. Jesus Ver - bo e - ter - no,
 4. Jesus Ver - bo e - ter - no,

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The bottom two staves are piano accompaniment staves in bass clef. The piano part features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are arranged in four stanzas, each corresponding to a vocal line. The first two stanzas are identical, and the last two are also identical. The lyrics describe the body and blood of Jesus and his role as the Word and God.

35

1. Pe - lo Espírito Santo nas entranhas da Vir - gem for - ma do,
 2. Pa - ra nossa salvação da Virgem san - ta nas - ci do,
 3. O - bra de Deus no seio da Virgem fei - to car - ne,
 4. Ho - mem verdadeiro na Santa Vir - gem ge - ra do,

1. Pe - lo Espírito Santo nas entranhas da Vir - gem for - ma do,
 2. Pa - ra nossa salvação da Virgem san - ta nas - ci do,
 3. O - bra de Deus no seio da Virgem fei - to car - ne,
 4. Ho - mem verdadeiro na Santa Vir - gem ge - ra do,

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The bottom two staves are piano accompaniment staves in bass clef. The piano part continues with a simple harmonic accompaniment. The lyrics are arranged in four stanzas, each corresponding to a vocal line. The first two stanzas are identical, and the last two are also identical. The lyrics describe the birth of Jesus from the Holy Spirit and the Virgin Mary, and his incarnation as the Word made flesh.

mf

1. É o Pão des ci - do do céu Para dar a vi - da ao mun - do. *mf* ○

2. É maná do novo po - vo de Deus Peregrino da ter - ra da Pro - mes - sa. ○

3. Este pão que co - me - mos É a tua carne pa - ra a vi - da e - ter - na. ○

4. Este vi - nho que be - be - mos É o teu Sangue para a nossa res - sur - rei - ção

mf ○

mf ○

mf ○

mf ○

02.05.2022 / 2023

